

اداره خاله و قوطور نقلیں اوریلایوف
 نومری 12 (۱۲) نومری ابو
 ایول آیتک اولندن شو 1903 ۱۹۰۳ نجی
 ایلیک ختامه دک شرق روسک آونه یعنی
 مشتری قیمتی نقلیسه: 6 (۶) آلی 4 (۴)
 منات (۲) 2 (۲) آلی 50
 منات (۵) ناپیکدر. روسیدنگ اوزگه شهرلرند
 وایران د ولتنگ هررند 6 (۶) آلی 5
 منات. 3 (۳) آلی 3 مناتدر.
 باشقا ملکنلر ایچون 6 (۶) آلی 7 (۷)
 منات 3 (۳) آلی 4 (۴) مناتدر.

شهر و شرق

اعلان سطرلن (یتیم حسابیله) اولنجی
 صفده 10 (۱۰) فایک دورنچیده 5 (۵)
 فایک آلبیر. زافاقاس، شمالی قافاس وایرندن
 اوزگه یرلرگ اعلانلرندن، غازتک متننگ
 عقبنده، هر سطرلن اون فایک آلبیر. اولنجی
 صحیفهک قیمتی ایکی بوقدردر.

آری نسخه سی هر یرده (۵) (۵) فیک

ШАРКЫ

جمعیت ایشلرله وادیابه مخصوص چهارشنبه جمعه و بازار گونلری چقان ترک غازی
 (Редация и Контора: Тифлисъ, Орбелиановская улица домъ, № 12)

РУСЬ

نومره 52 (۵۲) بازار 3 (۳) آوغوست 1903 (۱۹۰۳) 21 (۲۱) جمادی الاول 1321 (۱۳۲۱) نومره 52 (۵۲)

(صبح غازیندن)

خطی

قلمر استعمال اولونور.

اولنده الف ابجد حرکی

سؤگر یا زایلنده، ار

سار اولور، مندلر

هیچ شی یازیلماز و

یلیر (۱، و ی، ۰).

دا (بند)

ش (باش)

یرت، ۰، ۳ (بیل)

۰، ۳ (قوش)

۰، ۳ (دیش)

۰، ۳، ۶ (قول)

۰، ۳، ۶ (کولگ)

۰، ۳، ۶، ۸ (بوز)

۰، ۳، ۶ (گل)

مقابله ایدیله ۳ (۳)

قش ۳، ۳ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

۰، ۳، ۶ (گولگ)

خط محمد آغا
 رساله شکلنده چیقدی، فیائی 5 فایکسکر،
 اذقه شهر لردن ایسته یلره 7 فایکسکر
 بارقا عوضنده گوندر ییلور.
 خواهش ایندلر «شرق روس» قانظورینه
 مراجعت بویورسونلر.

اعلان

خارج سرحدده ویا روسیهنگ مختلف
 یرلرند ساکن ویا قوتور و اداره لری او
 لان شخصلرندن، قیرمالرندن و تاسیساتندن
 صادر اولان اعلانلر، زافاقاس، شمالی
 قافاس و ایران استتقا اولدیعی خاند
 بلا استتقا قبول اولونور (ل) و (ا) متسل
 و شرکاتم اعلانلر تجارت اویونگ مرکزی
 قانظورنده که آدرسی بویله در:

Центральная Контора Обявленной
 Торгового дома Л. и Э. Метцель и
 Ко. Москва, Ямническая домъ Ся-
 това. Отдѣленія: въ С.-Петербургѣ,
 на Морской № 11-й въ Варшавѣ
 Красковское Предмѣстье № 53.

اعلان

غریبه مرگ وکلیری:
 ایرالده کرابلای محمد آغا علیوف،
 کجه د بارون سرداروف،
 خوشیده ابراهیم طاهر آقا موسا
 یوف،
 نخوده علیقی آغا علییوف،
 یاسکوده نبود دک شادختینسکی،
 شماخیده اوستا جازی حاجی حمید
 اوغلی،
 حاجی ترخالده غوبر لیا طور اوننگ
 آتندده قافازسکی پیر
 سیدسکی (ایران) معا
 زینده اسماعیلوف،
 حاجی بابا آغا محمودوف
 حضرتلری،
 باغچه سراییده علی افندی طربی،
 فازنده علی اصغر افندی کمال
 الدینوف،
 اوسقده آقساندر آقسانروف،
 اورگینجهده (خو خانلغنده) محمد
 شریف افندی قبالوف،
 اورالقدده حاج الحرمین محمدکا
 ل، المطبیعی تحفولیلن افندی،
 عشق آیدده مشهیدی آقا حصار
 محفوظوف،
 یولین حسین محمودوف
 چاپلریدر.

اعلان

پترووغده، زوفوسکی کوجهده، مشهور
 و معتبر رشید افندی ابراهیم اوف هر
 یردن گوندریل میوه مالری قاسیبه ایله

صائبور، خواهش ایندلر مال گوندرسنلر.
 بو ذات مرآت صاحبی و شرق روسک
 دائمی مخبری اولوب علم و فضل ایله مشهور
 جهان اولدیعی کیمی امانت و دیالیتی وایشده
 و قوف و کمالی تعریفه محتاج اولمادیفندن
 مراجعت ایندلرک هر جهتین راضی اوله
 چلری اشکارد.

С.-Петербургѣ, Жуковская ул. д. № 7
 Ибрагимовна.

تلغراف خبرلری

30 - ایول

نیابول (۳۰ آیل) - (ایتالیاده) ویزوو
 (۳۰ آیل) یانار داغینک تیهسی چالامش
 ویکین یانار نهر (لاؤ) آقش. بو دمه شدله
 یایور.

اسلامبول - بولناریتک دیپلومات وکیل
 (آگینت) یکین باب عالی تئمن اییبورکه
 بولنارلا حکومتی حودده لازم اولان وسیلهلر
 و معاملهلر قبول ایندیکنه گوره آخر وقتده نه
 بولنارلا دستلری ونده شایطلری جنودی
 کیچمه مثلر وکیچمه کلر؛ بولناریتک عثما
 نلییه عاید صلححرور مناسباتی بوئنن بویلهده
 دوام ایده کلر.

آطن - کبیر جزیره سفنده یر اوچ دمه
 حرکت اینمش. اوچ کوی تمام داغلمش، بوئون
 یوناستانده زلزله وقوعلمش.

سالنیک - کویگلدیکی (۳۰ و ۳۰) دمبر یول
 کورپسینی هوایه اوچوراجی شیتله بولنارلر
 داغینمشلر.

31 - ایول

بلغراد - سالنیکن خیر ویرییورلرکه مناسق
 ولایتندن اورایه 30 یارالانمش عثمانلی ضابطلی
 گوندرمشلر، اغتشاشچیلر موانستیری یالندیرماغه
 قصد اینمشلر.

اسلامبول - غلام بک (؟) مناستره والی
 نصب اولمش. مناستر ولایتنگ سابق والی
 سی طرابلیسه (آقرا) نفی اولمش. نیوروقو
 بک (۳۰ و ۳۰) یاقبلنده عثمانلی ضابطلری
 اچک دستلرک آراغنده اوج گون ووروش
 وقوعبولدی، بویوک دستلر بولنار کویلی اها
 لیسندن متشکل دستلرندن بعضیلرینی اوزطر
 قلهته جلب اینمشلر. آرادلر و اوشاقلر
 (جوجلر) بعضی کویلری ترک اینمشلر.

بضی فاراولخانلری دستلرک یاسوب داغیدیر
 لر. مناستره یکین قوشون گلندن سوکره
 یرلی سلیمان اهای جاسارتلی اولمشلر، وسلاح

ایستییورلر. باب عالی گمان اییبورکه قومیتلر-
 ک زوری وقومسی گیتدیکنه آرا یور، سلا
 نیسنگ آراغنده تلغراف مخابرهسی یکین
 کیلمش. سمیرناد و فروشوواده (۴۸۸۷)
 وقوعبولان ووروشلرده 60 آده قمر تلف
 اولمش.

پترووغ - خارجی غازتلر خیر ویرییورلر
 کسه سلطان حضرتلری متوفا روسیه قونسو
 لیتگ اهل عیالینه بک جوق اعانه احسان اینمش.
 ایی معلومات کسب اینمش منبیلر زره (تلغراف
 شرکتنه) خیر ویریدی که قونسولک عیالی
 سلطانک اعانه سنن روگردان اولمش ویولی
 گتینر حلی باشاه دیمش که بویله تکلیف
 متوفا لک خوشته گلر.

اسلامبول - مناستره اولان ژاندارما رئیس
 ویرقاج زانلارم ضابطی عزل اولونمشلر.

صوبایا - (۳۰ و ۳۰) کورپسینی داغیلانندن
 سوکره سالنیک ایله اسکوبک آراغنده گیتیش
 گیتیش یکین کیلمش. بولنارلر اغتشاشچیلر
 ایله دلشمتلر اوج گوندرکه (سیرس) ک یاقبلنده
 دستلر ووروشیورلر. حلی پاشا آرا فووت
 عسکرلری دستلره فارشی گوندرمگه اسر
 ویردی. یرقاج شهرلر و کویلر اغتشاشچیلرک
 اللرنده حالا دها قالیورلر.

بویانوس آیرس (۳۸ و ۳۸) ده شدلی
 زلزله وقوعبولدی یک جوق اوار و مقدس
 ایله تکر ایلبنده واجب التسلیم اولماغی
 آتم تلف اولمش و اکثری یارالانمش.

1 آوغوست
 اسلامبول - بویله گونریورکه روستوو
 سنیکنگ قتلیله نیجه وقتدنیری قرار ویرمش
 اینشلر.

سیمعی یولاط

«وما ارسلنا رسولا الا لیلسان قوم» یعنی بزگو
 نرمدک یر پیغمبری، مگر اوز قومنگ
 لسانی ایله نص جیلندن معلوم درکه هر قوم
 مه تعلیم و تعلم اوز دیلی ایله تالیماق منا
 سیدر. بو اعادة کلام قدیمک بیانندن قطع نظر
 ایله تکر ایلبنده واجب التسلیم اولماغی
 انکار اولونماز.
 هر قومه اوز دیلی ایله تعلیم و تعلم،
 خصوصا اوشاق و قتلرنده اهمدر. چونکه
 بیلمه ین بز دیدنه درس اوفوقنده بیلمه ین
 مسئله اطلاع ایچون صرف این وقتن نیجه
 ترتبه آرتیق و قتلر مجرد لغتینی بیلمک
 ایچون صرف ایلبور؛ بنا برین درس اوفو
 مق ایچون جوق زانلره احتیاج اولور.
 اما بض اوشاقلرک بعض یر سبیلرندن

ناشی شو قدر جوق ایبلری منرسده کیچیر
 مک اقتدارلری یولمامزلقن حتی مدرسه دن
 خط یعنی یازیده بیلمیوب فالورلر. بزم بیلو
 محه بو درجهده محروم قالمق و علی الخصو
 ص جوق ایبلری مدرسه و مکینده کیچیروبده،
 فقط بزم تانارستانده تعلیم توشلی (کافی و
 لازم) درجهیه آرتق قیلماش بر سینیتمده
 اولمافلندن؛ بس بوگا اهل تدبیر و ضیا
 لی پیداغولره بر چاره آخترامق لازم اینمش.
 چاره سی آخترابون اون ایل و بلکه یگرمی
 ایل چیریشوب العیالده حتی تکلیف قیلشوب
 نهایتنده اجماع قیلدیلر که اصلاح تعلیم یولنده
 الفبال یازمق لازم! هم یازدیلر عجا، نه
 ایچون باشقه کتابلرده یازماق لازم در دیندیلر!

باشقه کتابلر: انتقادی «مرات» لر مسقطه
 «پارلایان گوزلر» بلا نیچیه «وقوعائلر» و
 غیرلر وار، اولسه لرده کیمه فائده ویرلر!

خیر، مرآت یر دات و همدینلریمزک آر
 بسطه قنارلرینه (نجیا) مخصوص صفتلی او
 ناللقندن مأول الخیرده اولسون اما غیرلر . . .

شوکتایچیلری اوفویان کیشیلر عاموسسی
 بیله قانورلر که تحریرلرنده استعمال ایندیلن
 دیلری نه تانارجه، نه عثمانلیجه نه قریملیجه
 نه آذر یانجه در. والله اعلم، عالم واقعه
 شو دیلدر ایله دانیشان هیچ بر قوم و هیچ
 بر ملت بوقدر؛ بس یوگا بناء شو رساله
 چکلری کیم ایچون یازدیلر و یازیرلر! زینهار
 دیسه گر بلکه اول محررلر شو تحریرلری
 ایله ملت فائده گتورمک لک! ایشته بونی تکر
 ایسلر یک ضروری اولان یرده مسهور،

بیوک و زور عبیدر. مکنعی اوز قومک
 مخصوص ادبیات یولنی یولوب بوچ معناسر
 هر چه سوزلر آنا ذیلنه تفصیل اییب ملت
 خدمت حاصل ایندیلرین! بو تحصیل نیجه
 ایله سه که ده نامکندر.

بزم تانارجه اولان دیل هر بر تکمیل و
 تریبینی قابل قاعدهلی دیلر. لکن بزلر جا
 هل اولوب دیلمزک محاسنی بیلمیوز؛ و
 تانارجه دیل، دیل دگل» دین اوبرازوانتی
 افندیلرک سوزلرینه قوشولوب یوریوزور،
 یقین ایمنی بو حجات! شوحناتی بوراقان
 وفتیدر! . . . تانارجه می مستقل بر دیل

ایوب محافظه به چالیاشاق، ادبی دلمزده بو
 اولسون! بو سوزلر معقول اولسه؛ بزلر
 اولانمز ایچون و بوقدر علمن محروم فا
 لان بیوکلمز ایچون و مدرسه و مکب قایو
 سینی گورمیش مجرد بز معلمه آغیزلنر ایچک
 قلمیوب قلمیوب قالن خاتون و قیز
 لرمز ایچون مسائل شرعیینی صرف تانارجه
 یازوب ترجمه اییبوب یر یریندن آرتیق

بزم تانارجه اولان دیل هر بر تکمیل و
 تریبینی قابل قاعدهلی دیلر. لکن بزلر جا
 هل اولوب دیلمزک محاسنی بیلمیوز؛ و
 تانارجه دیل، دیل دگل» دین اوبرازوانتی
 افندیلرک سوزلرینه قوشولوب یوریوزور،
 یقین ایمنی بو حجات! شوحناتی بوراقان
 وفتیدر! . . . تانارجه می مستقل بر دیل

ایوب محافظه به چالیاشاق، ادبی دلمزده بو
 اولسون! بو سوزلر معقول اولسه؛ بزلر
 اولانمز ایچون و بوقدر علمن محروم فا
 لان بیوکلمز ایچون و مدرسه و مکب قایو
 سینی گورمیش مجرد بز معلمه آغیزلنر ایچک
 قلمیوب قلمیوب قالن خاتون و قیز
 لرمز ایچون مسائل شرعیینی صرف تانارجه
 یازوب ترجمه اییبوب یر یریندن آرتیق

بزم تانارجه اولان دیل هر بر تکمیل و
 تریبینی قابل قاعدهلی دیلر. لکن بزلر جا
 هل اولوب دیلمزک محاسنی بیلمیوز؛ و
 تانارجه دیل، دیل دگل» دین اوبرازوانتی
 افندیلرک سوزلرینه قوشولوب یوریوزور،
 یقین ایمنی بو حجات! شوحناتی بوراقان
 وفتیدر! . . . تانارجه می مستقل بر دیل

ایوب محافظه به چالیاشاق، ادبی دلمزده بو
 اولسون! بو سوزلر معقول اولسه؛ بزلر
 اولانمز ایچون و بوقدر علمن محروم فا
 لان بیوکلمز ایچون و مدرسه و مکب قایو
 سینی گورمیش مجرد بز معلمه آغیزلنر ایچک
 قلمیوب قلمیوب قالن خاتون و قیز
 لرمز ایچون مسائل شرعیینی صرف تانارجه
 یازوب ترجمه اییبوب یر یریندن آرتیق

غولمنده يك متجدر . ايتالان ديلفن ماعدا
لاين ديلني پك گوزل ييلور ؛ نهايت سخا
ولي آتمدر و علم موسيقده مهارتي اولان دا
شمرل بايلي چوق ماهر موسيقي شناس
حساب ايديورلر ؛ بايا آلان موسيقيرگ جمله
سندن زياده وگوزل (اورغان) وپيانو
(رويان) چاليور .

اونر نخبه لر

فاراياغدن (شوشی)

مسلمان مامليرنگ همتي
هر سه ياي فصلنده شوشي شهرينه علم
ومعرفت تحصيل اينلر مژدن خواه ماملير
اولسون ، خواه ايستويقللر وخواه دولتي قو
للوقلرده اولان جوانلردن بيوك بر جمعيت
ييميشور ملت ووطنه خدمت اينيك فكرينه
دوشيرلر . اولرنگ مابيلرينده الفت ورفاقت
وقوعه گلوب اتحاد واتفاك بناسي بر نوع
محكلمه شور و باجاردقيلري قهری وطنلرينه
لقع ونايهه بئوزلرلر . خصوصا بويوله آرتيق
هفت وعيخت گوسترن ميلمان ماملري او
لور . دوغوز آي غربت ولايتلرده ، اوزاق كند
لرمد وشرلرده تليم و نترسه مشمول اولوب
آرتيق مشقت چكوب اوچ آي ياي فصلتي
دخني استراحت و آسائش ايله كيجورمكي اوز
لرينه روا گورييرلر .

ييله كه ايول آيتك 24 نجى گوني بوراده
كي شهر مكتبنده تليم آلان فقير شاگرد
لرگ نهمي ايجون سملرنگ عميله تورك
ديلنده تر فوميدا گوستريندي . مسلمانلردن
خيلي جاعت ؛ نجانن ، تجارندن وساير اضافنه
تماشا ايجون تياتروييه توپلاستدير . اويانان
ترخوم ميرزا فتحعلي آخوندوفگ اثرلردن
مشهور « حاجي فرا » وياخود « مردحيس »
فوميدياسي ايدي . اگرچه بو فوميدا كرات
ايله شوشي شهرينده اترانه اولونوبور و اوكت

مضموني شهر اهليگ چوخينه معلومر باين
همه فوميدا اصلا اسكلمه يوب ماهومه خوش
گور . البته مرحوم آخوندوف كيبي كامل ،
دقيق باخبر وزياده تجريله وچوك اثری
دخي هميشه حيات اوزره بايي فالاحقر .
« حاجي فرا » برساق دوغري و دوز يازيلو
بدر كه بو مرد خيسگ اخلاق اطواړی
خستاست وليتملگي ، خيغه دنيا ايجون دينی و

كوجرلي فريدون

جان اولمانجه تن ياشامز
اتحاد اولمانجه ملت ياشامز

اوج دورت آي يولدن اول ابتداء بهاره
برلردن گلر ، بنفشه لر ودها نيجه دورلو دورلو
قوولي چيچك لر و بانائلر يرگ آتندن يري
باروب طويغيني زمان شرق طرفندن « شرق
روس » نامنده آيتك اون دوردي كسي برغزه
طوغمش وصالاوب طوروقدهدر . الاخيانسني
كشمه مين ! ظلمنده فالان روسه مسلمانلر .
ينه بيوك يول گوستريجي چراغدر . لکن
بزلردن ، تاتارلردن ، آدم اولماز هر بر فائمه لي شي
الزاييله قايوب (يوق) نفع ايشمه جاليشيور .
تاتارلردن آدم اولماز سوزي چوق آغيز وچركين
سوزدر ، لکن يك دوغريدر . ايكي آي
كيجير كيجمز دورت طرفندن شرق روسه
هجوم باشلادير .

اوهجوم ايئن آدم لر كيملردن ؟
- ملت زور ديدنكز آدملردن .
- ها - ها - ها ! ها ! ها ! ها !
- اي حرمتو قاترلر ! سزرلر ديرسكز
هجومي شرق روس كندي كندنه بولدي .
- خير افندم ! ! !
- اصل هجومگ سيني نهدر ييلورميسكز ؟
- محمد آغاخلي ديرسكز افندم !
- اوت !
- خير افندم ، هجومگ سيني محمد آغاخلي
دگلكر !

سيني (ميلونجي) تاقيبوو خنابلرينه طا-
فلاووققدر . محمد آغانگ وظيفه سي محررك
لرده ، حتى قريه لرده نييله ، محله خلقي ، غمزوقدر
خاللري ايله برابز ، هر جامه ياننده يرمنز سولري
بولونور . حتى بزم قاتارلردن ، اون يش - يگر
مي بيت آدم ، برشهرده ياخود روس قريمنده
بولونورلر ، مطلقا بر او كيرايه توچار
ر ، مطلقا اورده نماز قائلار . باقكر ! سزگ
سنواستويولنده ، آقيارده ، او قدر تركلر وار ،
او قدر قريم تاتارلري وار ، جامع يوق ، اورا
ده ينه بزم قازان تاتارلردن يش اون آدم
بولونور ، اولر بر امام كتيمشدر ، گندلارني
بر خانه كيرايه توتمشدر . هيچ اولمانسه
هفتهده بر گره توپلايلر ، اسلاميلرني محافظه
ايلرلر . اولدارلني تعليم ايلرلر .
تيميدي مقاسيه ايده ييلورميسكز ؟ بر قازان
تاتاريله بر قريم تاتاري آراسته نه قدر فرق
وار . سزگ قريم خلقي ؛ حاضر جامه لري ،
حاضر مرمسولري قاياتورلر . بركيلر ايشه هيچ
اولمان يرده آجيورلر . ايشته علم و انسانيت

وايتديكي قائمه لي شيلري غزنه سنه يازيبور ،
فنا برحركتي گورورسه گنده يازار .
هدهه يازماغه بورجليبر . محرره هيسي
بردر . كيم اولسه اولسون ، نه اولسه اولسون ظن
ايديوم . اگر شيمدي قتيبيو جابلري بايچه
سراي كيبی مسلمان چوق اولان يرده
خوار و خجير يقايوب فالان بر مدرسني يگي
نم تعبير ايتديرمك اولسه ودها شو كي
چوق بر طرافم فائمه لي ايشلرده بولونه
(تاقيلسه) ، محمداغا هيچ قلمني اسيرگه ميوب
قتيبوو جابلرينگ ايتديكي حسن حركتلريني
يازوب طولديردي ، هيچده اريمنز بايدي و خاطر -
ينه برسوطلر گلمزدي . اگر بر فنا حركتمني
گورورسه ، گندهه يازار محرره هيسي بردر .
اصل محررك وظيفه سي طوغري يازمقن
عبارتنر .

فريدون

جان اولمانجه تن ياشامز
اتحاد اولمانجه ملت ياشامز

ايشته محمد آغا غزنه سنه قتيبيو جابلر -
ييك برحركتي يازش ايدي .
شويندليه چوق (قتيبيو آدملري) استفاده
نديدلر . (فرصت اولدقهه فاجير ماملی) اوليله !
يازيدلر ، يازيدلر ، طويلر كي بندلر آيدلدي .
ايشي نره دن تودنديلر ييلورميسكز ؟ محمد آغا
خطنن !!! بوراستني بيديله . محمد آغا
خطنن باشلاديلر . يازيدلر ، بيزيكيدلر طوخقا
ديلر « شرق روسي » بيتيريمك اولديلر .
اوايشه گيدنكجه شيا لور ، ضيا سي ، شوفي
آرتيور . هيچده سولمز بر چراغدر ظن ايلرر .
چونكه اوليه بر جريديه - زياده سييله
گنجلرزم - مسلمانلرگ سواددي چوقدنلر .
« شرق روس » اوليه بر جمعيت اولميسلر كه ،
اواوطه به بر طراف آدملر گلوب ايشه دنكي كي
فكرلريني آجوب وقت امرار ايبوب تلذذ ايده
ييلورلر . « شرق روس » اوليه بززال تركه
(قوراق اوطه سي) اوكت ايجرسته باش (جاهل)
فارت (فوجيه) جلسي طولايلر . اوتورديني
يردن دنياگ هرجهته فكلرلريني دين فر -
نناشارينه آكلانا ييلورلر . « شرق روس »
اوليه بر مجلس مفاقردر كه هفتهده اوج

گندنيزده بيله ميوزر . ياخوده فصل تصرف
ايشه لي ؛ بو بارلر نه نيايمالي ؟ ايشته اصل مسكلات
شورلردهدر .
- اصل ايش ياره دك بولولماسته ، ياره
بولوندمن سوكره ، چارسه قولاي . بر گره
سز دقت ايتكز ! بزم قازان طرفلرده ، عموما
روسيلرگ داخلې غوزينلارنده ، بويه هيچ
اوافق فالان يوق ، اوليه اولديني حالده ، شهر
لرده ، حتى قريه لرده نييله ، محله خلقي ، غمزوقدر
خاللري ايله برابز ، هر جامه ياننده يرمنز سولري
بولونور . حتى بزم قاتارلردن ، اون يش - يگر
مي بيت آدم ، برشهرده ياخود روس قريمنده
بولونورلر ، مطلقا بر او كيرايه توچار
ر ، مطلقا اورده نماز قائلار . باقكر ! سزگ
سنواستويولنده ، آقيارده ، او قدر تركلر وار ،
او قدر قريم تاتارلري وار ، جامع يوق ، اورا
ده ينه بزم قازان تاتارلردن يش اون آدم
بولونور ، اولر بر امام كتيمشدر ، گندلارني
بر خانه كيرايه توتمشدر . هيچ اولمانسه
هفتهده بر گره توپلايلر ، اسلاميلرني محافظه
ايلرلر . اولدارلني تعليم ايلرلر .
تيميدي مقاسيه ايده ييلورميسكز ؟ بر قازان
تاتاريله بر قريم تاتاري آراسته نه قدر فرق
وار . سزگ قريم خلقي ؛ حاضر جامه لري ،
حاضر مرمسولري قاياتورلر . بركيلر ايشه هيچ
اولمان يرده آجيورلر . ايشته علم و انسانيت

قريمنه اومتق شرط دكلا !

اوت ! قريمنن اولوق شرط دكلر .
حتى بر زمان قراندن بري كشميدي ، بوراده
بر قاچ وقت بولدي ، سوكره فصل اولدي
تيمشورم . او آدمگ لسانده چوق آكلانما
زدی ، اما گندليني فاضل آدم ذيرلردي .
گوزل يا ! عيتميني ينه اولته بر آدم
بولوق مكنتمز . عهد - ساني آكلانلان آدومه
بولور ، باكز مرام اولمالي نهايه اورالري بزه
لازم دكل ، اصل شو سزگ مقصدی ، ين حالا
آكلانما ييلورم ؟

- بنت باضقه بز مقصدتم بوقدر . ديمك :
بزم قريم اولكسكسند بوقدر وقفلر واردر .
هب ضائع اولوب كيتيبور . ظن ايليرم ، شو
وقت قايماستنده دهه . بزم ، مليونه قريم
اولمانسه ده ، ياريم مليون قدر نقد ياره مز واردر .
بو ياره ده ، حكومتز نظرندهم هم روحانيلرگ
مالدي .

- اي ! عجب ! او قدر ياره وارمي ؟ عجا !
- ياره وار ! ين آچيقنن مقدارني بيلمز
ايشه ده ؛ اوليه نيوك بز سزگ ياره واردر .
چوق گوزل اوليه اولديني حالده ، بزم
او « شرق روس » ده يازديمز دهآ آذر .
سزگ قياخكز دهآ بيوك باق ! ين بو قدر
ايتلمزده .

- بارهوار اما اوتاربه مالك اولديغيزي ،
قريمنه اومتق شرط دكلا !
اوت ! قريمنن اولوق شرط دكلر .
حتى بر زمان قراندن بري كشميدي ، بوراده
بر قاچ وقت بولدي ، سوكره فصل اولدي
تيمشورم . او آدمگ لسانده چوق آكلانما
زدی ، اما گندليني فاضل آدم ذيرلردي .
گوزل يا ! عيتميني ينه اولته بر آدم
بولوق مكنتمز . عهد - ساني آكلانلان آدومه
بولور ، باكز مرام اولمالي نهايه اورالري بزه
لازم دكل ، اصل شو سزگ مقصدی ، ين حالا
آكلانما ييلورم ؟

- بنت باضقه بز مقصدتم بوقدر . ديمك :
بزم قريم اولكسكسند بوقدر وقفلر واردر .
هب ضائع اولوب كيتيبور . ظن ايليرم ، شو
وقت قايماستنده دهه . بزم ، مليونه قريم
اولمانسه ده ، ياريم مليون قدر نقد ياره مز واردر .
بو ياره ده ، حكومتز نظرندهم هم روحانيلرگ
مالدي .

- اي ! عجب ! او قدر ياره وارمي ؟ عجا !
- ياره وار ! ين آچيقنن مقدارني بيلمز
ايشه ده ؛ اوليه نيوك بز سزگ ياره واردر .
چوق گوزل اوليه اولديني حالده ، بزم
او « شرق روس » ده يازديمز دهآ آذر .
سزگ قياخكز دهآ بيوك باق ! ين بو قدر
ايتلمزده .

چوق شي ! رسول الهك توتني بيلتك ؛
علوم ذيبيندنگلده ؛ نهدر ؛ سزگ اشكزله ؟
- بنت اسم سويليمه .

چوق شي ! نهايسنه لازم دكل . اصل
سزگ شو مقصدگر نهدر ؟ بنن نه ايتيسكز ؟
- ين . يوگون مئرس افندي خانه سنده
بولوندم . او ؛ سزگ يازوش اولديمگر بندي
اوقوش .

اي ا سوكره ؟
- ايشته سوكره سي ... ين سزه ديمه .
فقط او بر اختيار آدمدر ، مدرسه تگ وقته ده ،
سزگ يازديمگر قدر ، يگره مي بيگ رويه هر
سنه كتيرمز ، بعض سنلر زياده چه كتيرسه ده ،
اكثر سنلر ؛ اون يش بيگ ، 18 بيگ او
ييلور . بوتلكه برابر بتمش سكان طيله تزيبه
ايتيبور . نو آدم دهآ نياينه بيلر ؟ اگر كند
لتن ششند ؛ مئشه فائمه لي ، ناقصه بز مدرس
بولونورده ، يو آدم مقامي ترالده ايدمديلر . فقط
مع التاتف ، سزگ ماملرگه مطابق مدرسه تزيبه
ايدمك آدم ، اصل شيمدي بزم قريمنده
بوقدر .

چوق گوزل ! يو آدم مقامي نه ترك ايشه
سين ، فقط مستد مدرسسلر كتيره بيلمزمي ؟
سزگ ديدنكز كيبي اون يش بيگ
رويه اولسون ، ايكي بيگ رويه له مكل ين
مدرس گلير ، نه ايجون بوني ياييمور ؟
نه ايجون خارچن دهآ بر مدرس كتيريبور ؟

چوق گوزل ! يو آدم مقامي نه ترك ايشه
سين ، فقط مستد مدرسسلر كتيره بيلمزمي ؟
سزگ ديدنكز كيبي اون يش بيگ
رويه اولسون ، ايكي بيگ رويه له مكل ين
مدرس گلير ، نه ايجون بوني ياييمور ؟
نه ايجون خارچن دهآ بر مدرس كتيريبور ؟

چوق گوزل ! يو آدم مقامي نه ترك ايشه
سين ، فقط مستد مدرسسلر كتيره بيلمزمي ؟
سزگ ديدنكز كيبي اون يش بيگ
رويه اولسون ، ايكي بيگ رويه له مكل ين
مدرس گلير ، نه ايجون بوني ياييمور ؟
نه ايجون خارچن دهآ بر مدرس كتيريبور ؟

چوق گوزل ! يو آدم مقامي نه ترك ايشه
سين ، فقط مستد مدرسسلر كتيره بيلمزمي ؟
سزگ ديدنكز كيبي اون يش بيگ
رويه اولسون ، ايكي بيگ رويه له مكل ين
مدرس گلير ، نه ايجون بوني ياييمور ؟
نه ايجون خارچن دهآ بر مدرس كتيريبور ؟

نابري عزل ايلون
يرمش . چونكه بولور
سند عثمانلر ايله
چين
خارينده چين
يت نشر اولوناي
تاللا
رجه حالي
فان بايانگ ترجمه حالي
بودقه دخي اوزيم
زيم شيمديكي بايانگ
نه لغراف ومنتسيا
ياتريارخي (سارتو)
ولماغني خير ويري
اوننجي يسي (يدي)
ي ايليه . (۳۰۳)
نو (۳۰۳)
ضربه
جي ايله (سارتو)
بوله لق نصي
فوق (۳۰۳)
لغني وريشدر .
ل بولي نهايت
يق صفت آدمدر .
ل اولماغله بيوك
ل علميان چوق طرفدار
(۲۰۳) ده (سارتو)
ر وحي مقس ختل
اولان زمان كيتيگ
شني : اوز
نه وويچ ودهه
هنا موكفا بايا
تخلف حسنان ابر
دري مائيسنر .
ي اولغيلر . روحاني

